SILVERCREST®

www.lidl-service.com

FOOT WARMER SFW 100 B2

(GB)
FOOT WARMER
Operating instructions and safety advice

(HR)
ELEKTRIČNI GRIJAČ ZA NOGE
Upute za korištenje i sigurnosne upute

(RO)
DISPOZITIV PENTRU ÎNCĂLZIREA PICIOARELOR
Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(BG)
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ГРЕЙКА ЗА КРАКА
Упътване за употреба и указания за безопасност

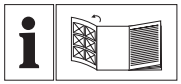
(GR)
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΦΟΡΑ ΠΟΔΙΩΝ
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας

(DE) (AT) (CH)
FUSSWÄRMER
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 90994

HR RO
BG GR

90994_silv_Fußwaermer_cover_LB7.indd 2 29.05.13 09:46



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions and safety advice	Page	5
HR	Upute za korištenje i sigurnosne upute	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	21
BG	Упътване за употреба и указания за безопасност	Страница	29
GR	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	45

1
2
3

90994_silv_Fußwaermer_cover_LB7.indd 5 29.05.13 09:46

List of pictograms used ..... Page 6

Introduction ..... Page 6
- Proper use ..... Page 6
- Description of parts ..... Page 7
- Included items ..... Page 7
- Technical Data ..... Page 7

Important safety instructions ..... Page 7

Safety system ..... Page 9

Preparing the product for use ..... Page 9
- Switching on / off / Selecting the temperature ..... Page 9
- Temperature levels ..... Page 9
- Automatic switch-off ..... Page 10

Cleaning and Care ..... Page 10

Storage ..... Page 10

Disposal ..... Page 10

Warranty / Service centre ..... Page 11

Declaration of conformity ..... Page 11

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 5 29.05.13 09:48

The following pictograms are used in these operating instructions / on the equipment:			
	Read the instructions!		Do not use folded or rucked!
V~	Volt (AC)		Do not insert pins!
Hz	Hertz (mains frequency)		Caution – electric shock! Danger to life!
W	Watts (effective power)		Do not wash
	Safety class II		Hand washing
	Observe caution and safety notes!		Do not use bleach.
	Keep children away from the foot warmer!		Do not dry in a tumbler dryer.
	Risk of loss of life by electric shock from damaged mains power cable or mains plug!		Do not iron.
	The textiles used in this foot warmer meet the strict human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.		Do not dry clean.
			Dispose of the packaging and the foot warmer in an environmentally friendly manner!

Foot Warmer

● Introduction

Please make yourself familiar with the foot warmer before preparing it for use or using it for the first time. Please read the following operating instructions and the important safety instructions carefully. Always use the foot warmer only as described and for the stated areas of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the foot warmer on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

This foot warmer is intended for applying heat to the human body. Do not use the foot warmer wearing shoes, as this would reduce your sensitivity to heat and also soil the foot warmer. This foot warmer is not intended for use in hospitals or for commercial use. In particular it must not be used for babies

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 6 29.05.13 09:48

or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described here or modification to the foot warmer is not permitted and could lead to injury and/or damage to the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

Description of parts

1 Teddy lining, removable
2 Control unit
3 Function indicator

Included items

Immediately after unpacking, check that all the items are present and that the product is in perfect condition.

1 Foot warmer with removable teddy lining and control unit
1 Set of operating instructions

Technical Data

Model:	SFW 100 B2
Type:	FW 10
Power supply:	220–240 V / 50–60 Hz
Power input:	100 W
Dimensions:	approx. 26 x 26 x 30 cm (W x H x D)
Protection class:	II / ⧈
Protection class (water protection):	Foot warmer: IPX 1, drip-resistant Control unit: IPX0, no moisture protection
Electric field strength:	max. 5000 V / m
Magnetic field strength:	max. 80 A / m
Magnetic flux density:	Max. 0.1 milli-Tesla

Material:

Surface of foot warmer:	100 % polyester
Teddy lining:	100 % polyester

Manufacturer:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

IMPORTANT ADVICE – KEEP THIS SAFE FOR FUTURE USE!

Important safety instructions

Failure to comply with the following instructions can cause personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire).
The following advice on safety and hazards is intended to protect your health and that of other people as well as to protect the foot warmer. Please observe these safety instructions and make sure that you pass on this manual together with the foot warmer.

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.
- **⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not use the mains power cable for purposes for

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 7 29.05.13 09:48

which it was not intended, e.g. for hanging up the foot warmer, carrying it or to pull the plug out of the mains socket. Keep the mains power cable away from heat, oil and sharp edges. If the mains power cable is damaged or severed, do not touch the mains power cable, but pull the mains plug out of the mains socket immediately. Damaged or tangled mains power cables increase the risk of electric shock.

- Use the foot warmer only for the purpose described in these operating instructions.
- This foot warmer is not intended for use in hospitals or for commercial use.

WARNING! Children or persons who lack the knowledge or experience to use the foot warner or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the foot warmer without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Risk of injury.

- **RISK OF INJURY!** Do not use this device on helpless people, on children, or people who are insensitive to heat (e.g. diabetics, people whose skin is affected by illness or who have scarred skin in the area where the heat will be applied, or who have taken painkilling medication or alcohol). Risk of injury.
- The textiles used in this foot warner fufil the high human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

WARNING! Do not use the foot warmer on any part of the body that is inflamed, injured or swollen. Seek medical advice before using the foot warmer if in doubt. Risk of injury.

- **RISK OF INJURY FROM BURNS!** Excessively long use can cause skin burns.
- **ATTENTION!** Do not fall asleep under any circumstances while the foot warner is in operation. There is a risk of receiving skin burns.
- Under certain circumstances, the electrical and magnetic fields emitted from the foot warmer could interfere with the proper functioning of your heart pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m magnetic flux density: max. 0.1 milli-Tesla. Ask your doctor and, if relevant, the manufacturer of your heart pacemaker before you use this foot warmer.

Avoid damage to the foot warmer

- Only connect this foot warmer
  - to the voltage indicated on the device (label),
  - do not operate the foot warmer without supervision,
  - do not switch the foot warmer on if it is folded or rucked,
  - do not squeeze,
  - do not cause any sharp creases in the foot warmer,
  - do not use on animals,
  - do not use the foot warmer if it is damp.

  The foot warmer It may otherwise be damaged.
- The electronic components in the control unit 2 of the foot warmer cause the control unit to heat up slightly during operation. For this reason, the control unit 2 may not be covered or be lying on the foot warmer during operation.
- Do not pull, twist or crease the cables.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not insert pins or pointed objects into the foot warmer. There is a risk of electric shock.
- **RISK OF INJURY!** This foot warmer pad must not be used by children unless the control unit 2 has been preset by a parent or other responsible person, or unless the child has been instructed sufficiently in how to use this foot warmer safely. Risk of injury.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the foot warmer. Risk of injury.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK AND INJURY !** Check the foot warmer regularly for signs of wear

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 8 29.05.13 09:48

or damage. If you find such signs of damage, if the cables are damaged or if the foot warmer has not been used properly, it must be returned to the manufacturer or to the service department before it is used again. There is a danger of electric shock and injury.

- Repairs must only be carried out by specially trained personnel or at a repair shop authorised by the manufacturer, since special tools are necessary. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user.

⚠ **WARNING!** Only have the foot warmer repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts. This will ensure your foot warmer remains safe to use.

⚠ **WARNING!** If the mains power cable of the foot warmer is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Safety system

Note: This foot warmer is equipped with a safety system. The electronic sensor technology prevents the entire surface of the foot warmer from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches the foot warmer off automatically due to a fault, then the function display 3 on the control unit 2 is no longer illuminated, even if the heating pad is switched on.

- Please note that, for safety reasons, the foot warmer must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.

Preparing the product for use

Note: When the foot warmer is used for the first time, you may notice a smell of plastic; however, this will disappear after a short time.

Switching on / off / Selecting the temperature

- Insert the mains plug into the mains socket.

Switching on:

- Set Level 1, 2, 3, 4, 5 or 6 on the control unit 2 to switch the foot warmer on.
  Note: The function display 3 illuminates after the foot warmer is switched on.
  Note: This foot warmer features rapid heating, which allows it to heat up within the first 15 minutes of operation.

Switching off:

- Set Level 0 on the control unit 2 to switch the foot warmer off.

Note: the function display 3 ceases to illuminate.

Selecting the temperature:

- Just before using the heating pad, set it to the highest temperature setting (setting 6). This will cause the heating pad to warm up quickly.
- If you are going to use the foot warmer for a number of hours, set it to the lowest temperature setting (setting 1).
- The foot warmer can of course be used at any time if it is switched off. Its teddy plush lining will warm your feet even if an electric socket is nowhere near.

Temperature levels

- Set the required temperature level on the control 2.

Level 0:	Off
Level 1:	minimum heat
Level 2-5:	Customised heat
Level 6:	maximum heat

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 9 29.05.13 09:48

Automatic switch-off

Note: The foot warmer switches itself off automatically after about 90 minutes. The function display 3 then starts to flash.

- Then select the setting 0 and after about 5 seconds, reset the foot warmer to the desired temperature setting to switch it on again.
- Switch the foot warmer off (setting 0) and pull the mains plug out of the mains socket if the heating pad is not to be used after it has switched itself off automatically.

Cleaning and Care

- The foot warmer should be kept clean as it may not be washed.
- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Remove the mains plug from the socket before you clean the foot warmer. There is otherwise a risk of an electric shock.
- Small stains can be removed with a cloth or moist sponge and if necessary with a little mild detergent. The foot warmer may not become saturated. There is otherwise a risk of an electric shock.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Please note that the foot warmer must not be washed in a machine, spin-dried or tumbler-dried, dry-cleaned, wrung out, mangled or ironed. The foot warmer It may otherwise be damaged.
- The removable teddy lining 1 can be washed by hand.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!** Do not use the foot warmer again until the foot warmer and the teddy lining 1 are completely dry. There is otherwise a risk of an electric shock.

Note: Non-observance of the following warnings may damage the foot warmer.

- Do not wash.
- Do not use bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
- Do not dry in a tumbler dryer.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

Storage

- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Let the foot warmer cool before putting it away. Otherwise material damage could occur.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not crease the foot warmer by placing items on top of it during storage. Otherwise material damage could occur.
- If you do not intend to use the foot warmer for any length of time, store it in the original packaging in a dry environment and without weighing it down.

Disposal

The packaging and packaging material consist of environmentally friendly materials. They can be disposed of at your local recycling facility.

Do not dispose of electrical devices with the household rubbish!

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 10 29.05.13 09:48

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out foot warmer.

Warranty / Service centre

We provide a 3-year warranty covering faults in materials or manufacture of the product from the purchase date.

The warranty does not cover:
- Damage resulting from improper use.
- Wear parts.
- Defects that were known to the customer at the time of purchase.
- Damage for which the customer was responsible.

This warranty does not affect the customer's legal rights.
The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty period to be honoured. Claims under the warranty are honoured by

MGG Elektro GmbH-Service
c / o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

for a period of 3 years after the date of purchase.

In the event of a warranty claim, the customer has the right to have the goods repaired by our own workshop or a workshop authorised by us. The foot warmer must not be opened for any reason. Opening or modifying the device invalidates the warranty. This warranty does not grant any additional rights to the customer. Complaints are often initiated by difficulties encountered during use. Many of these complaints can be resolved by telephone or email. Please contact our Service Hotline in the first instance, before you return the device to the manufacturer.

IAN 90994

GB
✆ 02030 249 050

Declaration of conformity CE

This foot warmer complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.
This is confirmed by the CE mark.
The relevant declarations are held by the manufacturer.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 11 29.05.13 09:48

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 12 29.05.13 09:48

Legena primjenjenih piktograma ..... Stranica 14

Uvod ..... Stranica 14
Namjenska uporaba ..... Stranica 14
Opis dijelova ..... Stranica 15
Sadržaj isporuke ..... Stranica 15
Tehnički podaci ..... Stranica 15

Važne sigurnosne napomene ..... Stranica 15

Sigurnosni sustav ..... Stranica 17

Stavljanje u pogon ..... Stranica 17
Uključivanje / isključivanje / odabir temperature ..... Stranica 17
Stupnjevi temperature ..... Stranica 17
Automatsko isključivanje ..... Stranica 18

Čišćenje i održavanje ..... Stranica 18

Skladištenje ..... Stranica 18

Zbrinjavanje otpada ..... Stranica 18

Jamstvo / Servis ..... Stranica 19

Izjava o sukladnosti ..... Stranica 19

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 13 29.05.13 09:48

U ovim uputama za uporabu / na grijaču za noge rabe se sljedeći simboli:			
	Čitajte upute!		Ne upotrebljavati presavijeno ili nabrano!
V~	Volt (izmjenični napon)		Ne zabadajte igle!
Hz	Hertz (frekvencija)		Oprez od strujnog udara! Opasno po život!
W	W (djelatna snaga)		Ne prati.
	Klasa zaštite II		Ručno pranje
	Obratiti pozornost na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Ne izbjeljivati.
	Držite djecu podalje od grijača za noge!		Ne sušiti u sušilici rublja.
	Opasnost po život od strujnog udara kod oštećenja mrežnog kabela ili mrežnog utikača!		Ne glačajte.
	Kod ovog grijača za noge upotrebljeni tekstili ispunjavaju visoke humano-ekološke zahtjeve eko-tex standarda 100, što je potvrđeno od strane znanstveno istraživačkog instituta Hohenstein.		Ne primjenjivati kemijsko čišćenje.
			Ambalažu i grijač za noge ekološki ispravno ukloniti u otpad!

Električni grijač za noge

● Uvod

Prije stavljanja u pogon i prve uporabe, upoznajte se s grijačem za noge. Stoga pažljivo pročitajte slijedeće upute za uporabu i važne sigurnosne upute. Rabite grijač za noge isključivo sukladno opisu i za navedena područja primjene. Brižno čuvajte ove upute. U slučaju prosljeđivanja grijača za noge trećim osobama, predajte također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Ovaj grijač za noge je namijenjen za zagrijavanje ljudskih nogu. Ne koristite ovaj grijač za noge kada imate obuvene cipele, jer nećete dovoljno osjetiti toplinu koju proizvodi grijač za noge, te Vam se isti može zaprljati. Ovaj grijač za noge nije namijenjena za uporabu u bolnicama ili za komercijalne svrhe.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 14 29.05.13 09:48

Zabranjeno je njime grijati dojenčad, malu djecu, bespomoćne osobe ili osobe koje nisu osjetljive na toplinu kao ni životinje. Drugačija uporaba osim prethodno opisane ili promjene na grijaču za noge nisu dopušteni i mogu prouzročiti ozljede i/ili štete na uređaju. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.

Opis dijelova

1 podstava, može se izvaditi
2 dio za upravljanje
3 prikaz funkcija

Sadržaj isporuke

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg pošiljke, kao i da li je proizvod u besprijekornom stanju.

1 grijač za noge s podstavom koja se može vaditi i dio za upravljanje
1 upute za korištenje

Tehnički podaci

Model:	SFW 100 B2
Tip:	FW 10
Opskrba naponom:	220–240 V / 50–60 Hz
Potrošnja:	100 W
Dimenzije:	cca. 26 x 26 x 30 cm (Š x V x D)
Klasa zaštite:	II / ⧈
Vrsta zaštite (zaštita od vode):	grijač za noge: IPX 1, zaštićen od kapanja vode Dio za upravljanje: IPX0, nema zaštite od vlage
Električna jakost polja:	maks. 5000 V / m
Magnetska jakost polja:	maks. 80 A / m
Gustoća magentskog toka:	maks. 0,1 mili-Tesla

Materijal:

Gornja strana grijača za noge:	100 % poliester
Podstava:	100 % poliester

Proizvođač:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

VAŽNE NAPOMENE – SAČUVATI ZA BUDUĆU UPORABU!

Važne sigurnosne napomene

Nepridržavanje slijedećih uputa može prouzročiti osobnu ili materijalnu štetu (strujni udar, opekline na koži, požar).
Slijedeće upute za sigurnost i opasnost ne služe isključivo za zaštitu Vašeg zdravlja tj. zdravlja trećih osoba, već također za zaštitu grijača za noge.
Stoga se pridržavajte sigurnosnih uputa i predajte i ove upute u slučaju prosljeđivanja ovog grijača za noge.

-
⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I DJECU! Djecu nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini ambalažnog materijala.
Prijeti opasnost od gušenja.
-
⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Mrežni kabel ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen poput nošenja ili vješanja grijača za noge ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite mrežni kabel podalje od vrućine,

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 15 29.05.13 09:48

ulja, oštrih rubova. Ako se mrežni kabel ošteti ili razdvoji, ne dodirujte ga, već odmah izvadite mrežni utikač. Oštećeni ili zamršeni mrežni kabel povećava rizik strujnog udara.

- Koristite grijač za noge isključivo u svrhe opisane u ovim uputama.
- Ovaj grijač za noge nije namijenjena za uporabu u bolnicama.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj grijač za noge nije namijenjen da se njime koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost ili ako su od nje primili upute za ispravno rukovanje uređajem. Postoji opasnost od ozljeda.

- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Uporaba je zabranjena kod bespomoćnih osoba, male djece ili osoba koje nisu osjetljive na toplinu (npr. dijabetičari, osobe sa patološkim promjenama kože ili s ožiljcima na koži u području primjene, nakon primanja lijekova koji ublažuju bol ili alkohola). Postoji opasnost od ozljeda.
- Kod ovog grijača za noge upotrebljeni tekstili ispunjavaju visoke humano-ekološke zahtjeve eko-tex standarda 100, što je potvrđeno od strane znanstveno istraživačkog instituta Hohenstein.

POVJERENJE U TEKSTIL
Testiran na štetne tvari
U skladu sa Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

⚠ **UPOZORENJE!** Ne koristite grijač za noge na dijelovima tijela, koji imaju upalu, koji su ozlijeđeni ili koji su natekli. U dvojbenom slučaju zatražite prije uporabe liječnički savjet. Postoji opasnost od ozljeda.

- **OPASNOST OD OPEKLINA!** Preduga uporaba može prouzročiti opekline na koži.
- **POZOR!** Niti u kojem slučaju nemojte zaspati dok je grijač za noge uključen. Postoji opasnost od opeklina kože.
- Od ovog grijača za noge proizlazeća električna i magnetska polja mogu pod određenim okolnostima ometati funkciju vašeg stimulatora srca. Njihova vrijednost se međutim nalazi daleko ispod graničnih vrijednosti: električna jakost polja: maks. 5000 V/m, jakost magnetskog polja: maks. 80 A/m gustoća magnetskog toka: maks. 0,1 Mili-Tesla. Prije uporabe grijača za noge, raspitajte se kod Vašeg liječnika i proizvođača srčanog stimulatora.

Izbjegavajte oštećenje grijača za noge

- Ovaj grijač za noge
  - priključujete isključivo na napon koji je naveden na naljepnici,
  - ne koristite grijač za noge bez nadzora,
  - grijač za noge ne uključujete ako je presavijena ili nabrana,
  - grijač za noge ne ukliještite,
  - grijaću deku oštro ne presavijate,
  - ne koristite za životinje,
  - ne koristite ukoliko je grijač za noge mokar.

  U protivnom grijač za noge se može oštetiti.
- Elektronske komponente u dijelu za upravljanje 2 grijača za noge mogu tijekom uporabe lagano zagrijavati dio za upravljanje. Dio za upravljanje 2 ne smije se stoga prekriti ili ležati na grijaču za noge dok je isti u uporabi.
- Ne povlačite kabele, ne uvijate ili jako izvijate.
- **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne zabadajte iglu ili šiljaste predmete u grijač za noge. Prijeti opasnost od strujnog udara.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Djeci je zabranjena uporaba ovog grijača za noge, osim ako su roditelji ili osoba koja ih nadzire prethodno namjestili dio za upravljanje 2 ili ako je dijete dostatno upućeno kako sigurno koristiti ovaj grijač za noge. Postoji opasnost od ozljeda.
- Djecu je potrebno nadzirati, kako se nebi igrala sa grijačem za noge. Postoji opasnost od ozljeda.
- **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA I OZLJEDA!** Često provjeravajte grijač za noge, da li sadrži naznake habanja ili oštećenja. Ukoliko ustanovite takve naznake, ako su kabeli oštećeni ili ako se je nestručno rabilo grijač za noge, potrebno ga je prije ponovnog korište-

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 16 29.05.13 09:48

nja predati proizvođaču ili servisnoj službi. Prijeti opasnost od strujnog udara i ozljeda.

- Popravci su isključivo dozvoljeni stručnom osoblju ili u od proizvođača priznatoj radionici, jer potreban je specijalan alat. Nestručni popravci mogu prouzročiti znatno povećanje opasnosti za korisnika.

⚠ **UPOZORENJE!** Prepustite popravke grijača za noge isključivo stručnom osoblju i s originalnim rezervnim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost Vašeg grijača za noge.

⚠ **UPOZORENJE!** Ukoliko je oštećen priključni vod mreže ovog grijača za noge, potrebno ga je zamjeniti od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili slično stručne osobe, kako bi se spriječila opasnost.

Sigurnosni sustav

Napomena: Ovaj grijač za noge je opremljen SIGURNOSNIM SUSTAVOM. Njegova elektronička senzorska tehnika spriječava pregrijavanje grijača za noge na cijeloj površini kroz automatsko isključenje u slučaju smetnje. Ako se u slučaju smetnje grijač za noge isključi putem sigurnosnog sustava, pokazivač funkcioniranja 3 na dijelu za upravljanje 2 više ne svijetli čak i ako je grijač za noge uključena.

- Molimo vodite računa o tome, da se grijač za noge u slučaju smetnje iz sigurnosnih razloga više nemože korisiti, te da je potrebno isti poslati na navedenu adresu servisne radionice.

Stavljanje u pogon

Napomena: Pri prvoj uporabi grijač za noge može razviti plastični miris, koji se nakon kratkog vremena izgubi.

Uključivanje / isključivanje / odabir temperature

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Uključivanje:

- Kako bi uključili grijač za noge namjestite na dijelu za upravljanje 2 stupanj 1, 2, 3, 4, 5 ili 6.
  Napomena: Nakon uključivanja grijača za noge zasvijetli pokazivač funkcioniranja 3.
  Napomena: Ovaj grijač za noge raspolaže funkcijom brzog grijanja, koja omogućuje brzo zagrijavanje u roku od 15 minuta.

Isključivanje:

- Namjestite na dijelu za upravljanje 2 stupanj 0, kako biste isključiti grijač za noge.

Napomena: Isključuje se pokazivač funkcioniranja 3.

Odabir temperature:

- Kratko prije primjene namjestite najveći stupanj temperature (stupanj 6). Na taj način postižete brže zagrijavanje.
- Za primjenu preko nekoliko sati, namjestite najniži stupanj temperature (stupanj 1).
- Grijač za noge može se naravno koristiti i kada je isključen. Njegova podstava grije i kada u blizini nemate utikač.

Stupnjevi temperature

- Namjestite dijelom za upravljanje 2 željeni stupanj temperature.

Stupanj 0: isključeno
Stupanj 1: minimalna toplina

Stupanj 2-5: individualna toplina
Stupanj 6: maksimalna toplina

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 17 29.05.13 09:48

Automatsko isključivanje

Napomena: Grijač z anoge se nakon cca. 90 minuta automatski isključuje. Nakon toga pokazivač funkcioniranje [3] počinje treperiti.

- Kao prvo odaberite položaj 0 i nakon cca. 5 sekundi željeni stupanj temperature, kako bi ponovno uključili grijač za noge.
- Isključite grijač za noge (stupanj 0) i izvucite utikač iz utičnice, ako više ne želite koristiti grijač za noge nakon što je isteklo prethodno namješteno vrijeme.

Čišćenje i održavanje

- Grijač za noge držite u čistom stanju, jer se ne smije prati.
- **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja grijača za noge izvucite mrežni utikač iz utičnice. Inače prijeti opasnost od strujnog udara.
- Manje mrlje se mogu odstraniti s krpom ili vlažnom spužvom i eventualno malo tekućeg sredstva za fino pranje. Grijač za noge se pri tome ne smije uranjati u tekućinu. Inače prijeti opasnost od strujnog udara.
- **OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!** Vodite računa o tome, da se grijač za noge ne smije strojno prati, centrifugirati ili sušiti, kemijski čistiti, cijediti, žmikati, izravnavati ili glačati. U protivnom grijač za noge se može oštetiti.
- Podstava [1] koja se može izvaditi, smije se ručno prati.
- **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!** Ponovno koristite grijač za noge tek nakon što su grijač za noge i podstava [1] u potpunosti suhi. Inače prijeti opasnost od strujnog udara.
  Napomena: U slučaju nepridržavanja ovog upozorenja grijač za noge može se oštetiti.
- Ne prati.
- Ne izbjeljivati. Ne upotrebljavajte također nikakva sredstva za pranje koja sadrže izbjeljivače (kao npr. univerzalna sredstva za pranje u automatskim perilicama).
- Ne sušite u sušilici rublja.
- Ne glačajte.
- Ne primjenjivati kemijsko čišćenje.

Skladištenje

- **OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!** Ostavite grijač za noge da se ohladi prije skladištenja. U suprotnome posljedica bi mogla biti materijalna šteta.
- **OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!** Tijekom skladištenja ne stavljajte nikakve predmete na grijač za noge, kako biste izbjegli njegovo oštro presavijanje. U suprotnome posljedica bi mogla biti materijalna šteta.
- Pohranite grijač za noge u originalnoj ambalaži na suhome i bez stavljanja teških predmeta na njega, ako ga dulje vrijeme ne namjeravate koristiti.

Zbrinjavanje otpada

Ambalaža i ambalažni materijal sastoje se od materijala koji ne štete okolišu. Isti se mogu ukloniti u lokalnim kontejnerima za recikliranje otpada.

Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 18 29.05.13 09:48

Sukladno europskoj smjernici 2002 / 96 / EC o zastarjelim električnim i elektronskim uređajima i usvajanju istih u nacionalnom pravu, potrebno je odvojeno sabirati istrošene električne uređaje te ih predati sustavu reciklaže koji pridonosi zaštiti okoliša.

Mogućnosti zbrinjavanja isluženog grijača za noge možete doznati u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.

Jamstvo / Servis

Dajemo 3 godišnje jamstvo, od dana kupovine grijača za noge, na materijal i greške u proizvodnji.

Jamstvo ne vrijedi:
- U slučaju šteta koje nastaju nestručnim rukovanjem.
- Za potrošne dijelove.
- Za nedostatke za koje je kupac znao već prilikom kupovine.
- U slučaju vlastite krivnje kupca.

Zakonska jamstva kupca ovim jamstvom ostaju netaknuta.
Za ostvarenje prava jamstva unutar jamstvenog roka, kupac mora imati dokaz o kupnji. Jamstvo je važeće u vremenskom razdoblju od 3 godine od datuma kupnje

MGG Elektro GmbH
c / o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany
Njemačka.

Kupac ima pravo da u slučaju ostvarivanja prava iz jamstva svoj uređaj popravi kod naših ili, od naše strane ovlaštenih servisnih radionica. Ni u kom slučaju ne otvarajte grijač za noge – u slučaju otvaranja ili izmijene na uređaju gubi se pravo na jamstvo. Daljnja se prava kupca (na temelju jamstva) ne smanjuju. U mnogim slučajevima razlozi reklamacije uzrokovane su u pogreškama u rukovanju uređajem. One se mogu riješiti telefonski ili putem korespondencije e-mailom. Molimo vas da se obratite na navedeni servisni Hotline, prije nego što grijač za noge reklamirate kod proizvođača.

IAN 90994

HR
✆ 0800 22 25 41

Izjava o sukladnosti CE

Ovaj grijač za noge ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih smjernica.
To se potvrđuje CE-oznakom.
Odgovarajuće izjave pohranjene su kod proizvođača.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 19 29.05.13 09:48

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 20 29.05.13 09:48

Legenda pictogramelor utilizate ..... Pagina 22

Introducere ..... Pagina 22
Utilizare conform destinației ..... Pagina 22
Descrierea componentelor ..... Pagina 23
Pachet de livrare ..... Pagina 23
Date tehnice ..... Pagina 23

Indicații de siguranță importante ..... Pagina 23

Sistem de siguranță ..... Pagina 25

Punere în funcțiune ..... Pagina 25
Pornire / oprire / reglarea temperaturii ..... Pagina 25
Trepte de temperatură ..... Pagina 26
Sistem de oprire automată ..... Pagina 26

Curățare și întreținere ..... Pagina 26

Depozitare ..... Pagina 26

Eliminarea ca deșeu ..... Pagina 27

Garanție și service ..... Pagina 27

Declarație de conformitate ..... Pagina 27

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 21 29.05.13 09:48

În acest manual de utilizare/ la încălzitorul de picioare sunt utilizate următoarele pictograme:			
	Citiți instrucțiunile!		A nu se folosi pliat sau îndoit!
V~	Volți (tensiune alternativă)		Nu introduceți ace în acesta!
Hz	Hertz (frecvență)		Atenție, pericol de electrocutare! Pericol de moarte!
W	Wați (putere)		A nu se spăla.
	Clasă de protecție II		Spălare manuală
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Nu folosiți înălbitor.
	Nu lăsați încălzitorul de picioare la îndemâna copiilor!		Nu uscați în uscătorul de rufe.
	Pericol de moarte prin electrocutare în cazul unui cablu sau ștecăr deteriorat!		Nu călcați.
	Materialele textile folosite la acest încălzitor de picioare îndeplinesc cerințele ecologice ridicate ale standardului Öko-Tex 100, așa cum s-a certificat de către Institutul de Cercetare Hohenstein.		A nu se curăța chimic.
			Eliminați ambalajul și încălzitorul de picioare în mod ecologic!

Dispozitiv pentru încălzirea picioarelor

Introducere

Înainte de punerea în funcțiune și prima utilizare, familiarizați-vă cu încălzitorul de picioare. Citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță importante. Folosiți încălzitorul de picioare numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Păstrați bine aceste instrucțiuni. Predați întreaga documentație în cazul înstrăinării încălzitorului de picioare către terți.

Utilizare conform destinației

Acest încălzitor de picioare este destinat încălzirii picioarelor la om. Nu folosiți încălzitorul de picioare cu încălțăminte, deoarece în felul acesta se reduce

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 22 29.05.13 09:48

sensibilitatea dumneavoastră la căldură, iar încălzitorul de picioare se murdărește. Acest încălzitor de picioare nu este destinat utilizării în spitale sau uzului comerciale. Nu este permisă utilizarea în special la sugari, copii mici, persoane insensibile la căldură sau neajutorate și animale. O altă utilizare decât cea descrisă anterior sau o modificare a încălzitorului de picioare nu este permisă și poate cauza accidente și/sau deteriorarea încălzitorului de picioare. Pentru daune cauzate de o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

Descrierea componentelor

1 Căptușeală plușată, detașabilă
2 Unitate de comandă
3 Indicator de funcționare

Pachet de livrare

Verificați imediat după despachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă.

1 încălzitor de picioare cu căptușeală plușată detașabilă și unitate de comandă
1 manual de utilizare

Date tehnice

Model:	SFW 100 B2
Tip:	FW 10
Alimentare cu tensiune:	220-240 V / 50-60 Hz
Consum de putere:	100 W
Dimensiuni:	aprox. 26 x 26 x 30 cm (l x H x A)
Clasă de protecție:	II / ⧈
Tip de protecție (protecție la apă):	încălzitorul de picioare: IPX 1, protejat împotriva picăturilor de apă Unitate de comandă: IPX0, fără protecție împotriva umidității
Intensitate câmp electric:	max. 5000 V / m
Intensitate câmp magnetic:	max. 80 A / m
Densitate flux magnetic:	max. 0,1 militesla

Material:

Fața încălzitorului de picioare:	100 % poliester
Căptușeală plușată:	100 % poliester

Producător:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germania

INDICAȚII IMPORTANTE – A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ!

Indicații de siguranță importante

Nerespectarea următoarelor indicații poate cauza daune personale sau materiale (electrocutare, arsuri, incendii).
Următoarele indicații de siguranță și avertismente de pericol nu servesc doar la protecția sănătății dumneavoastră și a terților, ci și la protecția încălzitorului de picioare. Din acest motiv, respectați aceste indicații de siguranță și predați prezentele instrucțiuni în cazul înstrăinării încălzitorului de picioare.

- **⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU COPII!** Nu lăsați

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 23 29.05.13 09:48

niciodată copiii nesupravegheați în apropierea ambalajului. Pericol de asfixiere.

- **AVERTISMENT! PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta sau suspenda încălzitorul de picioare sau pentru a scoate ștecărul din priză. Nu aduceți cablul în contact cu surse de căldură, ulei, muchii ascuțite. În cazul în care cablul este deteriorat sau rupt, nu îl atingeți, ci scoateți imediat ștecărul din priză. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.
- Folosiți acest încălzitor de picioare numai în scopul descris în acest manual de utilizare.
- Acest încălzitor de picioare nu este destinat utilizării în spitale.

AVERTISMENT! Acest încălzitor de picioare nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Pericol de accidentare.

- **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu folosiți aparatul la persoane neajutorate, copii mici sau persoane sensibile la căldură (de exemplu: diabetici, persoane cu boli de piele sau cu cicatrice în zona de aplicare, după administrarea analgezicelor sau persoane care se află sub influența alcoolului). Pericol de accidentare.
-

Materialele textile folosite la acest încălzitor de picioare îndeplinesc cerințele ecologice ridicate ale standardului Öko-Tex 100, așa cum s-a certificat de către Institutul de Cercetare Hohenstein.

AVERTISMENT! Nu folosiți încălzitorul de picioare la părți ale corpului care sunt inflamate, accidentate sau umflate. În caz de dubii trebuie să solicitați sfatul medicului înainte de utilizare. Pericol de accidentare.

- **PERICOL DE ARSURI!** Utilizarea timp îndelungat poate provoca arsuri.
- **ATENȚIE!** În niciun caz nu adormiți în timp ce încălzitorul de picioare este în funcțiune. Pericol de arsuri.
- Câmpurile electrice și magnetice generate de acest încălzitor de picioare ar putea deranja funcționarea stimulatorului dumneavoastră cardiac. Acestea se situează însă mult sub valorile limită: intensitatea câmpului electric: max. 5000 V/m, intensitatea câmpului magnetic: max. 80 A/m, densitatea fluxului magnetic: max. 0,1 militesla. Consultați medicul și producătorul stimulatorului dumneavoastră cardiac înainte de a folosi acest încălzitor de picioare.

Evitați deteriorarea încălzitorului de picioare

- Acest încălzitor de picioare
  - trebuie conectat numai la tensiunea menționată pe aparat (etichetă);
  - nu trebuie să funcționeze nesupravegheat;
  - nu trebuie pornit când este pliat sau îndoit;
  - nu trebuie strâns;
  - nu trebuie îndoit în mod excesiv;
  - nu trebuie folosit la animale;
  - nu trebuie folosit în stare umedă.

  În caz contrar încălzitorul de picioare se poate deteriora.
- Componentele electronice din unitatea de comandă [2] a încălzitorului de picioare cauzează o ușoară încălzire a acesteia în timpul funcționării. Unitatea de comandă [2] nu trebuie acoperită și nu trebuie să se afle pe încălzitor atunci când acesta este în funcțiune.
- Evitați tragerea, răsucirea sau îndoirea excesivă a cablurilor.
- **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în încălzitorul de picioare. Pericol de electrocutare.
- **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Acest încălzitor de picioare nu trebuie folosit de către copii, exceptând cazul în care unitatea de comandă [2] a

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 24 29.05.13 09:48

fost reglată de către un părinte sau un supraveghetor sau copilul a fost instruit suficient cu privire la utilizarea în siguranță a încălzitorului de picioare. Pericol de accidentare.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu încălzitorul de picioare. Pericol de accidentare.
- **PERICOL DE ELECTROCUTARE ȘI ACCIDENTARE!** Acest încălzitor de picioare trebuie verificat în mod repetat cu privire la semne de uzură sau deteriorări. Dacă observați astfel de semne sau cablurile sunt deteriorate sau acest încălzitor de picioare nu a fost folosit în mod corespunzător, trebuie prezentat producătorului sau serviciului pentru clienți înainte de a-l folosi din nou. Pericol de electrocutare și accidentare.
- Efectuarea reparațiilor este permisă numai persoanelor calificate sau unui atelier de reparații autorizat de producător, deoarece sunt necesare unelte speciale. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole considerabile pentru utilizatori.

⚠ **AVERTISMENT!** Dispuneți repararea încălzitorului de picioare numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței încălzitorului de picioare.

⚠ **AVERTISMENT!** În cazul în care cablul încălzitorului de picioare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producătorul încălzitorului de picioare sau de către serviciul clienți al acestuia pentru a evita pericolele.

Sistem de siguranță

Notă: Acest încălzitor de picioare este dotată cu un SISTEM DE SIGURANȚĂ. Acest sistem electronic cu senzori împiedică supraîncălzirea încălzitorului de picioare pe întreaga suprafață, oprindu-l automat în cazul unei defecțiuni. Dacă în cazul unei defecțiuni sistemul de siguranță oprește automat încălzitorul de picioare, indicatorul de funcționare 3 de la unitatea de comandă 2 nu mai luminează nici când încălzitorul de picioare este pornit.

- Vă rugăm să aveți în vedere faptul că, din motive de siguranță, încălzitorul de picioare nu mai poate fi folosit după o defecțiune și trebuie trimis la punctul de service de la adresa indicată.

Punere în funcțiune

Notă: La prima utilizare încălzitorul de picioare poate avea un miros de plastic, care se pierde însă cu timpul.

Pornire / oprire / reglarea temperaturii

- Introduceți ștecărul în priză.

Pornire:

- Reglați la unitatea de comandă 2 treapta 1, 2, 3, 4, 5 sau 6 pentru a porni încălzitorul de picioare.
  Notă: După pornirea încălzitorului de picioare se aprinde indicatorul de funcționare 3.
  Notă: Acest încălzitor de picioare este dotat cu un sistem de încălzire rapidă, care cauzează o încălzire rapidă în primele 15 minute.

Oprire:

- Reglați la unitatea de comandă 2 treapta 0 pentru a opri încălzitorul de picioare.

Notă: Indicatorul de funcționare 3 se stinge.

Reglarea temperaturii:

- La scurt timp înainte de utilizare reglați cea mai înaltă treaptă de temperatură (treapta 6). Astfel obțineți o încălzire rapidă.
- Pentru utilizarea timp de mai multe ore, reglați cea mai mică treaptă de temperatură (treapta 1).
- În mod firesc, încălzitorul de picioare poate fi utilizat oricând în stare oprită. Căptușeala plușată încălzește și în cazul în care nu este disponibilă o priză.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 25 29.05.13 09:48

Trepte de temperatură

- Reglați cu ajutorul unității de comandă 2 treapta de temperatură dorită.

Treapta 0: oprit
Treapta 1: căldură minimă
Treapta 2-5: căldură individuală
Treapta 6: căldură maximă

Sistem de oprire automată

Notă: Încălzitorul de picioare se oprește automat după aprox. 90 de minute. Indicatorul de funcționare 3 începe apoi să lumineze intermitent.

- Reglați mai întâi poziția 0, iar după aprox. 5 secunde treapta de temperatură dorită pentru a porni din nou încălzitorul de picioare.
- Opriți încălzitorul de picioare (treapta 0) sau scoateți ștecărul din priză dacă nu mai folosiți încălzitorul de picioare după oprirea automată.

Curățare și întreținere

- Încălzitorul de picioare trebuie menținut curat, deoarece nu este permisă spălarea acestuia.
- **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!** Înainte de a curăța încălzitorul de picioare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- Petele mai mici pot fi înlăturate cu o lavetă sau cu un burete umed și eventual puțin detergent lichid pentru materiale delicate. Nu este permisă îmbibarea încălzitorului de picioare cu apă. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- **PERICOL DE DAUNE MATERIALE!** Aveți în vedere faptul că încălzitorul de picioare nu trebuie spălat în mașina de spălat, nu trebuie stors în mașină sau uscat în uscătorul de rufe, nu trebuie curățat chimic, stors, calandrat sau călcat. În caz contrar încălzitorul de picioare se poate deteriora.
- Căptușeala detașabilă din pluș 1 se poate spăla cu mâna.
- **PERICOL DE ELECTROCUTARE! PERICOL DE DAUNE MATERIALE!** Folosiți încălzitorul de picioare numai după ce acesta și căptușeala plușată 1 sunt complet uscate. În caz contrar există pericol de electrocutare.
  Notă: În cazul nerespectării următoarelor indicații de avertizare încălzitorul de picioare se poate deteriora.
- A nu se spăla.
- Nu folosiți înălbitor. Nu folosiți nici detergenți cu înălbitor (de exemplu, detergent de rufe universal).
- Nu uscați în uscătorul de rufe.
- Nu călcați.
- A nu se curăța chimic.

Depozitare

- **PERICOL DE DAUNE MATERIALE!** Înainte de depozitare lăsați să se răcească încălzitorul de picioare. În caz contrar se pot produce daune materiale.
- **PERICOL DE DAUNE MATERIALE!** În timpul depozitării nu așezați obiecte pe încălzitorul de picioare pentru a evita îndoirea excesivă a acestuia. În caz contrar se pot produce daune materiale.
- Dacă nu folosiți produsul timp îndelungat depozitați-l în ambalajul original într-un mediu uscat și fără greutăți deasupra.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 26 29.05.13 09:48

Eliminarea ca deșeu

Ambalajul este realizat din materiale ecologice. Acestea pot fi eliminate în recipientele locale de reciclare.

Nu eliminați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind echipamente electrice și electronice vechi aplicată prin legislația națională, aparatele electrice vechi trebuie colectate separat și transmise unui punct de reciclare ecologică.

Administrația locală vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare a încălzitorul de picioare scos din folosință.

Garanție și service

Oferim o garanție de 3 ani de la data cumpărării pentru defecte de material și de fabricație ale încălzitorului de picioare.

Garanția nu se aplică:
- în cazul deteriorărilor cauzate de o utilizare necorespunzătoare;
- pentru piese de uzură;
- pentru deficiențe pe care clientul le-a cunoscut deja la momentul achiziției;
- deteriorări din vina clientului.

Garanțiile legale oferite clientului nu sunt afectate de această garanție.
Pentru a beneficia de garanție în perioada de garanție, clientul va trebui să prezinte dovada cumpărării. Garanția este valabilă pe o perioadă de 3 ani de la data cumpărării și este oferită de

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germania.

Într-un caz acoperit de garanție, clientul are dreptul de a beneficia de repararea bunului la unul din punctele noastre de reparații proprii sau autorizate. Nu deschideți încălzitorul de picioare – în cazul deschiderii sau modificării, garanția nu mai este valabilă. Alte drepturi nu i se acordă clientului (în baza garanției). În numeroase cazuri, la baza reclamației stă o utilizare necorespunzătoare. Aceste probleme pot fi rezolvate și telefonic. Înainte de a înainta o reclamație cu privire la încălzitorul dumneavoastră de picioare vă rugăm să apelați numărul de service.

IAN 90994

RO
✆ 0800894928

Declarație de conformitate CE

Acest încălzitor de picioare îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
Aceasta se confirmă cu marcajul CE.
Declarațiile corespunzătoare sunt disponibile la producător.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 27 29.05.13 09:48

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 28 29.05.13 09:48

Легенда на използваните пиктограми ..... Страница 30

Въведение ..... Страница 30
Употреба по предназначение ..... Страница 30
Описание на частите ..... Страница 31
Окомплектовка ..... Страница 31
Технически данни ..... Страница 31

Важни указания за безопасност ..... Страница 31

Система за безопасност ..... Страница 33

Въвеждане в експлоатация ..... Страница 33
Включване / Изключване / Избор на температура ..... Страница 33
Температурни степени ..... Страница 34
Автоматично изключване ..... Страница 34

Почистване и поддръжка ..... Страница 34

Съхранение ..... Страница 35

Изхвърляне на отпадъците ..... Страница 35

Гаранция / Сервиз ..... Страница 35

Декларация за съответствие ..... Страница 35

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 29 29.05.13 09:48

В това ръководство за експлоатация / на електрическия ботуш са използвани следните символи:			
	Прочетете ръководството за експлоатация!		Не използвайте електрическия ботуш сгънат или смачкан!
V~	V (променливо напрежение)		Не забивайте игли!
Hz	Hz (честота)		Пазете се от електрически удар! Опасност за живота!
W	W (активна мощност)		Не перете.
	Клас на защита II		Ръчно пране
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Не избелвайте.
	Дръжте децата далеч от електрическия ботуш!		Не сушете в сушилня за пране.
	Опасност за живота поради електрически удар при повреден захранващ кабел или щепсел!		Не гладете.
	Използваните при този електрически ботуш платове отговарят на високите хуманно-екологични изисквания на Еко-Текс Стандарт 100, което е доказано от изследователски институт Хоенщайн.		Не почиствайте химически.
			Изхвърляйте опаковката и електрическия ботуш екологично!

Електрическа грейка за крака

● Въведение

Преди въвеждане в експлоатация и първата употреба се запознайте с електрическия ботуш. За целта прочетете внимателно следващото ръководство за експлоатация и важните указания за безопасност. Използвайте електрическия ботуш само според описанието и в посочените области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство. Ако предавате електрическия ботуш на друг, предайте и всички документи заедно с него.

● Употреба по предназначение

Този електрически ботуш е предназначен за затопляне краката на хора. Не използвайте електрическия ботуш с обувки, тъй като това ще намали

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 30 29.05.13 09:48

усещането Ви за топлина и ще замърси електрическия ботуш. Този електрически ботуш не е предназначен за употреба в болници или за професионални цели. С него не бива да се затоплят най-вече кърмачета, малки деца, нечувствителни към топлина или безпомощни хора и животни. Приложение, различно от посоченото, или промяна на електрическия ботуш са недопустими и могат да доведат до наранявания и / или повреди на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникналипоради нецелесъобразна употреба.

Описание на частите

1 Топла подплата, сваляща се
2 Работен панел
3 Индикатор на функциите

Окомплектовка

Веднага след разопаковане проверявайте винаги целостта на окомплектовката, както и безупречното състояние на продукта.

1 електрически ботуш със сваляща се топла подплата и работен панел
1 ръководство за експлоатация

Технически данни

Модел:	SFW 100 B2
Тип:	FW 10
Захранващо напрежение:	220-240 V / 50-60 Hz
Консумирана мощност:	100 W
Размери:	около 26 x 26 x 30 cm (шир. x вис. x дълб.)
Клас на защита:	II / ⧈
Клас защита (защита от вода):	електрически ботуш: IPX 1, защитен от капки вода управляващ елемент: IPX0, няма защита срещу влага
Интензитет на електрическото поле:	макс. 5000 V / m
Интензитет на магнитното поле:	макс. 80 A / m
Плътност на магнитния поток:	макс. 0,1 Milli-Tesla

Материал:

Горна страна на електрическия ботуш:	100 % полиестер
Плюшен хастар:	100 % полиестер

Производител:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ – ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА!

Важни указания за безопасност

Неспазването на следващите указания може доведе до телесни или материални щети (електрически удар, изгаряне на кожата, пожар).

Предупредителните указания за безопасност служат не само за защита на Вашето здраве или за здравето на трети лица, а и за предпазване на електрическия ботуш. Затова спазвайте тези указания за безопасност и предавайте това

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 31 29.05.13 09:48

ръководство при отстъпване на електрическия ботуш.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА ДЕЦА И МАЛКИ ДЕЦА!** Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал поради опасност от задушаване.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Не използвайте захранващия кабел с друга цел – за носене, закачване на електрическия ботуш или издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масла и остри ръбове. Ако захранващият кабел бъде повреден или прекъснат, не го докосвайте, а веднага изключете щепсела. Повредените или заплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- Използвайте електрическия ботуш само за целта, посочена в ръководството за употреба.
- Този електрически ботуш не е предназначен за употреба в болници.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този електрически ботуш не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи достатъчно опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната сигурност.

- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уредът не бива да се използва от безпомощни хора, малки деца или лица, нечувствителни към топлина (напр. диабетици, лица с болестни изменения или белези върху кожата в областта на използване, след прием на болкоуспокояващи лекарства или алкохол).
-

Използваните при този електрически ботуш платове отговарят на високите хуманно-екологични изисквания на Еко-Текс Стандарт 100, което е доказано от изследователски институт Хоенщайн.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте електрическия ботуш заобласти от тялото, които са възпалени, наранени или подути. Ако имате съмнения, преди употреба трябва да се консултирате с лекар. Съществува опасност от нараняване.

- **ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!** Прекалено дългата употреба може да доведе до изгаряния на кожата.
- **ВНИМАНИЕ!** В никакъв случай не заспивайте привключен електрически ботуш. Съществува опасност от кожни изгаряния.
- Създаваните от продуктаелектрически и магнитни полета могат евентуално данарушат работата на Вашия пейсмейкър. Те обаче са доста под пределните стойности: интензитет на електрическото поле: макс. 5000 V/m, интензитет на магнитното поле: макс. 80 A/m плътност на магнитния поток: макс. 0,1 Milli-Tesla. Затова, моля консултирайте се с Вашия лекар и с производителя на Вашия пейсмейкър преди да използвате електрическия ботуш.

Избягвайте повреда на електрическия ботуш

- Свързвайте този електрически ботуш
  - само към напрежението, посочено върху уреда, (етикета),
  - не бива да работи без наблюдение,
  - не бива да се включва сгънат или смачкан,
  - не бива да се приклещва,
  - не бива да се прегъва силно,
  - не бива да се прилага при животни,
  - не бива да се използва влажен.

  В противен случай електрическият ботуш може да се повреди.
- Електронните елементи в работния панел 2 на електрическия ботуш водят до лекото затопляне на работния панел при употреба. Затова работният панел 2 не бива да се покрива или оставя върху електрическия ботуш, докато работи.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 32 29.05.13 09:48

- Внимавайте да не опъвате и усуквате кабелите и да не ги прегъвате силно.
- **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Не забивайте игли или остри предмети в електрическия ботуш. Съществува опасност от токов удар.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Електрическият ботуш не бива да се използва от деца, освен ако работният панел 2 не е предварително настроен от родител или наблюдаващ възрастен, или на детето не са дадени достатъчно указания за безопасна работа с електрическия ботуш. Съществува опасност от нараняване.
- Децата трябва да бъдат контролирани, за да е сигурно, че не си играят с електрическия ботуш. Съществува опасност от нараняване.
- **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР ИНАРАНЯВАНЕ!** Електрическият ботуштрябва редовно да бъде проверяван за белези на износване и повреди. При наличие на такива белези, или ако кабелите са повредени или електрическият ботуш е бил използван некомпетентно, преди повторната употреба той трябва да се занесе обратно при производителя или в обслужващия сервиз. Съществува опасност от токов удар и нараняване.
- Ремонтите се извършват само от специалист или в оторизиран сервиз на производителя, тъй като са нужни специални инструменти. Некомпетентно извършените ремонти могат да създадат сериозни опасности за потребителя.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извършвайте ремонтите на електрическия ботуш само чрез квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазване безопасността на електрическия ботуш.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя на ботуша или обслужващия сервиз, за да се избегнат рискове.

Система за безопасност

Указание: Електрическият ботуш е снабден със СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ. Тази електронно-сензорна техника предпазва електрическия ботуш от прегряване по цялата му повърхност чрез автоматично изключване в случай на дефект. Ако в случай на дефект електрическият ботуш се изключи автоматично чрез системата за безопасност, индикаторът на функциите 3 върху работния панел 2 спира да свети, дори когато електрическият ботуш е включен.

- Моля обърнете внимание, че в случай на дефект електрическият ботуш не може повече да се използва от съображения за сигурност, и трябва да бъде изпратен на адреса на сервиза.

Въвеждане в експлоатация

Указание: При първата употреба на електрическия ботуш може да се появи мирис на пластмаса, който обаче изчезва бързо.

Включване / Изключване / Избор на температура

- Включете щепсела в контакта.

Включване:

- От работния панел 2 нагласете степен 1, 2, 3, 4, 5 или 6, за да включите електрическия ботуш.
  Указание: След включване на електрическия ботуш индикаторът на функциите 3 светва.
  Указание: Този електрически ботуш е бързонагряващ, което води до бързо затопляне в първите 15 минути.

Изключване:

- От работния панел 2 нагласете степен 0, за да изключите електрическия ботуш.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 33 29.05.13 09:48

Указание: Индикаторът на функциите 3 угасва.

Избор на температура:

- Малко преди употреба нагласете най-високата степен на температурата (степен 6). Така ще постигнете бързо затопляне.
- За използване в продължение на няколко часа нагласете най-ниската степен на температурата (степен 1).
- Разбира се, електрическият ботуш може по всяко време да се използва и изключен. Неговият мек плюш топли, ако наблизо няма контакт.

Температурни степени

- От работния панел 2 нагласете желаната степен на температурата.

Степен 0:	изключено
Степен 1:	минимална топлина
Степен 2 – 5:	индивидуална топлина
Степен 6:	максимална топлина

Автоматично изключване

Указание: Електрическият ботуш се изключва автоматично след около 90 минути. След това индикаторът на функциите 3 започва да мига.

- Най-напред изберете позиция 0, а след около 5 секунди – желаната степен на температурата, за да включите отново електрическия ботуш.
- Изключете електрическия ботуш (степен 0) и извадете щепсела от контакта, ако не го използвате повече след изключването.

Почистване и поддръжка

- Електрическият ботуш трябва да се пази чист, тъй като не може да се пере.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ЧРЕЗ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

Преди почистване на електрическия ботуш винаги изключвайте щепсела от контакта.

- По-малките петна могат да се отстраняват с кърпа или влажна гъба, и евентуално малко течен препарат за деликатни тъкани, като електрическия ботуш не бива да се напоява с течност. В противен случай съществува опасност от токов удар.

ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ! Обърнете внимание, че електрическият ботуш не може да се пере, центрофугира или суши в пералня, да се почиства химически, да се изстисква, да се глади със или без преса. В противен случай електрическият ботуш може да се повреди.

- Свалящата се топла подплата 1 може да се пере ръчно.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ! Използвайте електрическия ботуш отново, едва когато той и топлата подплата 1 са напълно сухи. В противен случай съществува опасност от токов удар.

Указание: При неспазване на следващите предупредителни указания електрическият ботуш може да се повреди.

- Не перете.

- Не избелвайте. Не използвайте съдържащи избелващи вещества перилни препарати (като например универсални перилни препарати).

- Не сушете в сушилня за пране.

- Не гладете.

- Не почиствайте химически.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 34 29.05.13 09:48

Съхранение

- **ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!** Оставете електрическия ботуш да изстине, преди да го приберете. Иначе може да се стигне до материални щети.
- **ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!** Не слагайте предмети върху електрическия ботуш по време на съхранение.
- Съхранявайте електрическия ботуш насухо място в оригиналната опаковка и без да е затиснат с предмети, когато не го използвате по-дълго време.

Изхвърляне на отпадъците

Опаковката и опаковъчният материал са изградени от екологични суровини. Те могат да бъдат изхвърлени в местните контейнери за рециклиране.

Не изхвърляйте електроуредите с домашните отпадъци!

Съгласно европейска директива 2002/96/ЕС за старите електрически и електронни уреди и хармонизирането с националното право, употребяваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за повторна употреба. Възможностите за изхвърляне на излезлия от употреба уред ще научите при Вашата общинска или градска управа.

Гаранция/Сервиз

Ние предоставяме гаранция от 3 години, считано от датата на закупуване, за материални и производствени дефекти на електрическия ботуш.

Гаранцията не важи:
- в случаи на повреди поради некомпетентна употреба.
- за износващи се части.
- за дефекти, известни на клиента още при закупуване.
- при лична вина на клиента.

Гаранцията не засяга законовите задължения за гаранция на клиента.
При предявяване на претенция в случай на гаранция в рамките на гаранционния срок клиентът трябва да представи доказателство за покупката.
Гаранцията трябва да бъде предявена към

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

в рамките на 3 години от датата на покупката.

При гаранционно събитие клиентът има право на ремонт на стоката в наши собствени или оторизирани от нас сервизи. Не отваряйте електрическия ботуш за коса по никаква причина – в случай на отваряне или промяна, гаранционната претенция става невалидна. Други права (на база на гаранцията) не се предоставят на клиента. В много случаи причината за рекламации се дължи на грешки при обслужване. Те могат да се отстранят директно по телефона или чрез е-поща. Моля, използвайте създадената за Вас гореща линия за сервизно обслужване, преди да направите рекламация на електрическия ботуш пред производителя.

IAN 90994

BG
✆ 00800 1154486

Декларация за съответствие CE

Този електрически ботуш отговаря на изискванията на действащите европейски директиви и национални разпоредби.
Това е удостоверено чрез маркировката CE.
Съответните декларации се съхраняват при производителя.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 35 29.05.13 09:48

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 36 29.05.13 09:48

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων ..... Σελίδα 38

Εισαγωγή ..... Σελίδα 38
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς ..... Σελίδα 39
Περιγραφή εξαρτημάτων ..... Σελίδα 39
Περιεχόμενα παράδοσης ..... Σελίδα 39
Τεχνικά στοιχεία ..... Σελίδα 39

Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας ..... Σελίδα 40

Σύστημα ασφάλειας ..... Σελίδα 41

Θέση σε λειτουργία ..... Σελίδα 42
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση / επιλογή θερμοκρασίας ..... Σελίδα 42
Βαθμίδες θερμοκρασίας ..... Σελίδα 42
Αυτοματισμός απενεργοποίησης ..... Σελίδα 42

Καθαρισμός και συντήρηση ..... Σελίδα 42

Αποθήκευση ..... Σελίδα 43

Απόρριψη ..... Σελίδα 43

Εγγύηση / σέρβις ..... Σελίδα 44

Δήλωση συμμόρφωσης ..... Σελίδα 44

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 37 29.05.13 09:48

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών χρησιμοποιούνται τα παρακάτω εικονογράμματα:			
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Μην το χρησιμοποιείτε όταν είναι τυλιγμένο ή πιεσμένο!
V~	Volt (εναλλασσόμενη τάση)		Μην εισάγετε βελόνες!
Hz	Hertz (συχνότητα)		Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!
W	Watt (αποτελεσματική ισχύς)		Μην πλένετε.
	Κλάση προστασίας II		Πλύσιμο στο χέρι
	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις προειδοποίησης και ασφάλειας!		Μη χρησιμοποιείτε χλώριο.
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών!		Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
	Κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία όταν είναι ελαπωματικό το καλώδιο ή το βύσμα δικτύου!		Μην σιδερώνετε.
	Τα υφάσματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών ανταποκρίνονται στις υψηλές οικολογικές απαιτήσεις του πρότυπου Öko-Tex 100, όπως αυτές αναφέρονται από το ινστιτούτου έρευνας Hohenstein.		Μη χρησιμοποιείτε χημικά για τον καθαρισμό.
			Απορρίψτε τη συσκευασία και το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών με φιλοπεριβαλλοντικό τρόπο!

Ηλεκτρική θερμοφόρα ποδιών

● Εισαγωγή

Εξοικειωθείτε πριν από τη θέση σε λειτουργία και την πρώτη θέση σε λειτουργία με το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών. Διαβάστε για το σκοπό αυτό προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και τις σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται εδώ και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών σε τρίτο.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 38 29.05.13 09:48

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών είναι κατάλληλο για τη θέρμανση ποδιών ανθρώπων. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών με παπούτσια, διότι θα μειωθεί η θέρμανση των ποδιών σας και το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών θα λερωθεί. Δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών σε νοσοκομεία ή για επαγγελματική χρήση. Απαγορεύεται η θέρμανση νεογνών, μικρών παιδιών, ατόμων με ευαισθησία στη ζέστη ή αβοήθητων ατόμων ή ζώων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτή που περιγράφεται ή μία τροποποίηση του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών απαγορεύεται και ίσως προκαλέσει τραυματισμούς και/ή βλάβες στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών. Για βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε μη ορθές εφαρμογές, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Περιγραφή εξαρτημάτων

1 Επένδυση, αφαιρούμενη
2 Χειριστήριο
3 Ένδειξη λειτουργίας

Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα, ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητά τους καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος.

1 θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών με αφαιρούμενη επένδυση και χειριστήριο
1 οδηγίες λειτουργίας

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	SFW 100 B2
Τύπος:	FW 10
Τροφοδοσία τάσης:	220-240 V/ 50-60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας:	100 W
Διαστάσεις:	περ. 26 x 26 x 30 cm (Π x Υ x Β)
Κλάση προστασίας:	II/⧈
Είδος προστασίας Βαθμός προστασίας (προστασία των υδάτων):	Θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών: IPX 1, στοιχείο χειρισμού με προστασία από σταγόνες νερού: IPX0, δεν υπάρχει προστασία από την υγρασία
Ηλεκτρική ένταση πεδίου:	μέγ. 5000 V/m
Μαγνητική ένταση πεδίου:	μέγ. 80 A/m
Πυκνότητα μαγνητικής ροής:	μέγ. 0,1 Milli-Tesla

Υλικό:
Επάνω πλευρά θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών: 100 % πολυέστερ
Γούνινη εσωτερική επένδυση: 100 % πολυέστερ

Κατασκευαστής:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 39 29.05.13 09:48

Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας

Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων ίσως θέσει σε κίνδυνο τα άτομα ή προκαλέσει υλικές ζημιές (ηλεκτροπληξία, δερματικό έγκαυμα, πυρκαγιά). Οι παρακάτω υποδείξεις ασφάλειας και κινδύνου δεν στοχεύουν μόνο στην προστασία της υγείας σας ή της υγείας τρίτων αλλά και στην προστασία του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών. Λάβετε υπόψη σας αυτές τις υποδείξεις ασφάλειας και παραδώστε τις οδηγίες σε περίπτωση μεταβίβασης του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για άλλο λόγο, π.χ. για να μεταφέρετε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών, για να το αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές. Αν καταστραφεί το καλώδιο δικτύου ή αν κοπεί, μην αγγίζετε το καλώδιο δικτύου αλλά αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα δικτύου. Κατεστραμμένα ή τυλιγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μόνο για το σκοπό, για τον οποίο περιγράφεται μέσα σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

- Αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η λειτουργία του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών απαγορεύεται σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός και αν για τη δική τους ασφάλεια, χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη υπεύθυνων ατόμων.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απαγορεύεται η χρήση αυτού του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών σε αβοήθητα άτομα, μικρά παιδιά ή άτομα με ευαισθησία στη θερμότητα (π.χ. διαβητικοί, άτομα με δερματικούς ερεθισμούς που οφείλονται σε ασθένειες ή σημεία επιδερμίδας που έχουν ουλές σε τομέα εφαρμογής, μετά τη λήψη παυσίπονων φαρμάκων ή αλκοόλ).
-

Τα υφάσματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών ανταποκρίνονται στις υψηλές οικολογικές απαιτήσεις του πρότυπου Öko-Tex 100, όπως αυτές αναφέρονται από το ινστιτούτου έρευνας Hohenstein.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών σε μέρη του σώματος, τα οποία είναι ερεθισμένα, τραυματισμένα ή πρησμένα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πριν από τη χρήση απευθυνθείτε σε γιατρό για συμβουλή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!** Η μακροχρόνια εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται αυστηρά να κοιμηθείτε κατά τη διάρκεια λειτουργίας θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Τα ηλεκτρικά και μαγνητικά πεδία που δημιουργούνται από το ηλεκτρικό, θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών ίσως, κάτω από προϋποθέσεις, επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Παρόλα αυτά, κυμαίνονται πολύ πιο κάτω από τις οριακές τιμές: Ηλεκτρική ένταση πεδίου: μέγ. 5000 V/m, μαγνητική ένταση πεδίου: μέγ. 80 A/m πυκνότητα μαγνητικής ροής: μέγ. 0,1 Milli-Tesla. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στο γιατρό σας και στον κατασκευαστή του βηματοδότη σας πριν από τη χρήση αυτού του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 40 29.05.13 09:48

Αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών

- Συνδέστε αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών
  - μόνο σε τάση που αναγράφεται στη συσκευή (ετικέτα),
  - δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη,
  - δεν πρέπει να ενεργοποιείται σε διπλωμένη ή πιεσμένη κατάσταση,
  - δεν πρέπει να είναι μπλοκαρισμένο,
  - δεν πρέπει να λυγίζει κατά πολύ,
  - δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ζώα,
  - δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρή κατάσταση.

  Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών.
- Τα ηλεκτρονικά δομικά μέρη χειριστηρίου 2 θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών οδηγούν κατά τη χρήση σε μικρή θέρμανση χειριστηρίου. Το χειριστήριο 2 δεν πρέπει να καλύπτεται ή δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην τραβάτε, στρέφετε ή λυγίζετε κατά πολύ τους αγωγούς.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Απαγορεύεται η τοποθέτηση βελονών ή αιχμηρών αντικειμένων μέσα στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά, εκτός και αν το χειριστήριο 2 ρυθμιστεί από ενήλικα ή άτομα επιτήρησης ή το παιδί γνωρίζει ήδη καλά τον ασφαλή τρόπο λειτουργίας αυτού του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψή σας, έτσι ώστε να διασφαλίζεται το γεγονός ότι δεν παίζουν με το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών για ίχνη φθοράς ή βλάβης. Σε περίπτωση εντοπισμού τέτοιων ιχνών ή αν οι αγωγοί είναι κατεστραμμένοι ή αν το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο τρόπο, πρέπει να μεταφερθεί στον κατασκευαστή ή στον έμπορο πριν από εκ νέου χρήση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Οι επιδιορθώσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς ή σε συνεργείο αναγνωρισμένο από τον κατασκευαστή, διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία. Λόγω μη ορθών επιδιορθώσεων ίσως προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν το καλώδιο δικτύου του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του, ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.

Σύστημα ασφάλειας

Υπόδειξη: Αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών έχει εξοπλιστεί με ένα ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Η ηλεκτρονική τεχνολογία αισθητήρων αποτρέπει την υπερθέρμανση του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών σε ολόκληρη την επιφάνεια μέσω αυτόματης απενεργοποίησης σε περίπτωση βλάβης. Αν λόγω βλάβης λάβει χώρα αυτόματη απενεργοποίηση θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών μέσω του συστήματος ασφάλειας, τότε δεν ανάβει η ένδειξη λειτουργίας 3 στο χειριστήριο 2, ακόμα και όταν το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών βρίσκεται σε ενεργοποιημένη κατάσταση.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 41 29.05.13 09:48

- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μετά από βλάβη, για λόγους ασφάλειας, δεν μπορεί να ρυθμιστεί πλέον σε κατάσταση λειτουργίας και πρέπει να αποσταλεί στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

Θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη: Κατά την πρώτη χρήση του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών ίσως δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξαφανίζονται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση / επιλογή θερμοκρασίας

- Τοποθετήστε το βύσμα δικτύου μέσα στην πρίζα.

Ενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το χειριστήριο 2 σε βαθμίδα 1, 2, 3, 4, 5 ή 6 για να ενεργοποιήσετε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών.
  Υπόδειξη: Μετά την ενεργοποίηση του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών, ανάβει η ένδειξη λειτουργίας 3.
  Υπόδειξη: Αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών διαθέτει λειτουργία γρήγορης θέρμανσης, η οποία οδηγεί σε γρήγορη θέρμανση εντός των πρώτων 15 λεπτών.

Απενεργοποίηση:

- Ρυθμίστε το χειριστήριο 2 σε βαθμίδα 0 για να απενεργοποιήσετε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών.

Υπόδειξη: Η ένδειξη λειτουργίας 3 σβήνει.

Επιλογή θερμοκρασίας:

- Αρχικά, ρυθμίστε μόνο για λίγο την υψηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας (βαθμίδα 6). Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνετε γρήγορη θέρμανση.
- Για εφαρμογή για πολλές ώρες, ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας (βαθμίδα 1).
- Φυσικά και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών ανά πάσα στιγμή ενώ αυτό είναι απενεργοποιημένο. Η επένδυσή του θερμαίνει, ακόμα και αν κοντά δεν υπάρχει πρίζα.

Βαθμίδες θερμοκρασίας

- Με τη βοήθεια του χειριστηρίου 2 ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Βαθμίδα 0: εκτός
Βαθμίδα 1: ελάχιστη θερμότητα
Βαθμίδα 2 – 5: μεμονωμένη ένταση θερμότητας
Βαθμίδα 6: μέγιστη θερμότητα

Αυτοματισμός απενεργοποίησης

Υπόδειξη: Το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 90 λεπτά. Εν συνεχεία, αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη λειτουργίας 3.

- Επιλέξτε στη συνέχεια τη θέση 0 και μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας, για να ενεργοποιήσετε εκ νέου το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών.
- Απενεργοποιήστε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών (βαθμίδα 0) ή αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μετά από επιτυχημένη χρονική απενεργοποίηση.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών πρέπει να παραμένει καθαρό, διότι δεν μπορεί να πλυθεί.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!** Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου από την πρίζα, πριν από τον καθαρισμό του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 42 29.05.13 09:48

- Μπορείτε να απομακρύνετε τους μικρούς λεκέδες με ένα πανί ή ένα υγρό σφουγγάρι και εν ανάγκη με μικρή ποσότητα ήπιου υγρού καθαριστικού μέσου. Απαγορεύεται ο διαποτισμός του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΦΘΟΡΩΝ!** Λάβετε υπόψη σας ότι το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται χημικά, να στεγνώνει με μηχανική υποβοήθηση, να στύβεται ή να σιδερώνεται. Διαφορετικά το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών ενδέχεται να υποστεί βλάβη.
- Μπορείτε να πλύνετε στο χέρι την αφαιρούμενη επένδυση [1].
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΗΣ ΦΘΟΡΑΣ!** Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μόνο όταν το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών και η επένδυση [1] είναι εντελώς στεγνά. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
  Υπόδειξη: Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω προειδοποιήσεων, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών.
- Μην πλένετε.
- Μη χρησιμοποιείτε χλώριο. Επίσης. μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά (όπως, π.χ. πλήρες απορρυπαντικό ρούχων).
- Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
- Μη σιδερώνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά για τον καθαρισμό.

Αποθήκευση

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΗΣ ΦΘΟΡΑΣ!** Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε. Διαφορετικά, ίσως έρθετε αντιμέτωποι με υλικές φθορές.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΗΣ ΦΘΟΡΑΣ!** Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών, ενώ αυτό είναι αποθηκευμένο. Διαφορετικά, ίσως έρθετε αντιμέτωποι με υλικές φθορές.
- Αποθηκεύστε το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών μόνο μέσα στην αυθεντική συσκευασία, σε στεγνό χώρο χωρίς να καταπονείται από βάρος, σε περίπτωση που δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Απόρριψη

Τόσο η συσκευασία όσο και το υλικό συσκευασίας αποτελούνται από υλικά που είναι φιλικά στο περιβάλλον. Μπορείτε να τα αποσύρετε στους κάδους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις ηλεκτρικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.
Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 43 29.05.13 09:48

Εγγύηση / σέρβις

Παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για σφάλματα υλικού και κατασκευής του θερμαινόμενου καλύμματος ποδιών.

Η εγγύηση δεν ισχύει:
- Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες οφείλονται σε μη ορθή χρήση.
- Για εξαρτήματα που εκθέτονται σε φθορά.
- Για ελλείψεις, τις οποίες ο πελάτης δεν γνωστοποίησε κατά την αγορά.
- Σε περίπτωση που ευθύνεται ο πελάτης.

Η νομική εγγυοδοσία πελάτη δεν επηρεάζεται από την εγγύηση.
Για αξίωση εγγυοδοσίας εντός του χρόνου απόδοσης εγγύησης, πρέπει ο πελάτης να υποβάλει το πιστοποιητικό αγοράς. Η αξίωση εγγυοδοσίας πρέπει να λαμβάνει χώρα εντός χρονικού διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς ενώπιον της

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

Ο πελάτης σε περίπτωση εγγύησης έχει το δικαίωμα επισκευής του προϊόντος στα τμήματα επισκευών της εταιρείας μας ή σε εξουσιοδοτημένα τμήματα επισκευών. Μην ανοίξετε για κανένα λόγο το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών – σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης η εγγύηση παύει να ισχύει. Δεν παραχωρούνται συμπληρωματικά δικαιώματα στον πελάτη (λόγω εγγύησης). Σε πολλές περιπτώσεις αιτία παραπόνων αποτελούν τα σφάλματα χειρισμού. Τα παραπάνω μπορούν να αντιμετωπιστούν τηλεφωνικά ή μέσω e-mail. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή επικοινωνίας σέρβις, πριν υποβάλλετε παράπονο για το είδος στον κατασκευαστή.

IAN 90994

GR
✆ 00800 44144962

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Αυτό το θερμαινόμενο κάλυμμα ποδιών πληροί τις προϋποθέσεις των ισχυόντων ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
Αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση CE.
Οι αντίστοιχες δηλώσεις βρίσκονται στη διάθεση του κατασκευαστή.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 44 29.05.13 09:48

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 46

Einleitung ..... Seite 46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 46
Teilebeschreibung ..... Seite 47
Lieferumfang ..... Seite 47
Technische Daten ..... Seite 47

Wichtige Sicherheitshinweise ..... Seite 47

Sicherheits-System ..... Seite 49

Inbetriebnahme ..... Seite 49
Ein-/Ausschalten/Temperatur wählen ..... Seite 49
Temperaturstufen ..... Seite 50
Abschaltautomatik ..... Seite 50

Reinigung und Pflege ..... Seite 50

Lagerung ..... Seite 50

Entsorgung ..... Seite 51

Garantie / Service ..... Seite 51

Konformitätserklärung ..... Seite 51

In dieser Bedienungsanleitung / am Fußwärmer werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Anweisungen lesen!		Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
V~	Volt (Wechselspannung)		Keine Nadeln hineinstechen!
Hz	Hertz (Frequenz)		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
W	Watt (Wirkleistung)		Nicht waschen.
	Schutzklasse II		Handwäsche
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nicht bleichen.
	Kinder vom Fußwärmer fernhalten!		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigter Netzanschlussleitung oder beschädigtem Netzstecker!		Nicht bügeln.
	Die bei diesem Fußwärmer eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Nicht chemisch reinigen.
			Verpackung und Fußwärmer umweltgerecht entsorgen!

Fußwärmer

● Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Fußwärmer vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie diesen Fußwärmer nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe dieses Fußwärmers an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Fußwärmer ist zur Erwärmung von menschlichen Füßen bestimmt. Benutzen Sie den Fußwärmer nicht mit Schuhen, da dadurch Ihr Wärmeempfinden herabgesetzt und der Fußwärmer verschmutzt wird. Dieser Fußwärmer ist nicht für den Gebrauch in

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 46 29.05.13 09:48

Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Fußwärmers ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Fußwärmers führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Teddyfutter, herausnehmbar
2 Bedienteil
3 Funktionsanzeige

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

1 Fußwärmer mit herausnehmbarem Teddyfutter und Bedienteil
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modell:	SFW 100 B2
Typ:	FW 10
Spannungsversorgung:	220–240 V / 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Abmessungen:	ca. 26 x 26 x 30 cm (B x H x T)
Schutzklasse:	II / ⧈
Schutzart (Wasserschutz):	Fußwärmer: IPX 1, tropfwassergeschützt Bedienteil: IPX0, kein Feuchtigkeitsschutz
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V / m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A / m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Material:

Fußwärmeroberseite:	100 % Polyester
Teddyfutter:	100 % Polyester

Hersteller:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

WICHTIGE HINWEISE – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Wichtige Sicherheitshinweise

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Fußwärmers. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Fußwärmers.

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 47 29.05.13 09:48

Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- **⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!** Zweckentfremden Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Fußwärmer zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Netzanschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird die Netzanschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, berühren Sie diese nicht, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker. Beschädigte oder verwickelte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie diesen Fußwärmer nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Dieser Fußwärmer ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

⚠ WARNUNG! Dieser Fußwärmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Es besteht Verletzungsgefahr.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr.
-

Die bei diesem Fußwärmer eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

⚠ WARNUNG! Setzen Sie den Fußwärmer nicht an Körperpartien ein, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Im Zweifelsfall müssen Sie vor der Anwendung ärztlichen Rat einholen. Es besteht Verletzungsgefahr.

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Allzu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.

ACHTUNG! Auf keinen Fall einschlafen, während der Fußwärmer in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

- Die von diesem Fußwärmer ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Fußwärmers.

Vermeiden Sie eine Beschädigung des Fußwärmers

- Diesen Fußwärmer
  - nur an die auf dem Gerät (Etikett) angegebene Spannung anschließen,
  - nicht unbeaufsichtigt betreiben,
  - nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,
  - nicht einklemmen,
  - nicht scharf knicken,
  - nicht bei Tieren verwenden,
  - nicht in feuchtem Zustand benutzen.

  Andernfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Bedienteil 2 des Fußwärmers führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Bedienteils. Das Bedienteil 2 darf deshalb nicht abgedeckt sein oder auf dem Fußwärmer liegen, wenn er betrieben wird.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in diesen Fußwärmer hineinstechen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Dieser Fußwärmer darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, das

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 48 29.05.13 09:48

Bedienteil 2 ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es diesen Fußwärmer sicher betreibt. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Fußwärmer spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR!** Dieser Fußwärmer ist häufig dahingehend zu prüfen, ob er Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder die Leitungen beschädigt sind oder falls dieser Fußwärmer unsachgemäß benutzt worden ist, muss er vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Kundendienst gebracht werden. Es besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠ **WARNUNG!** Lassen Sie den Fußwärmer nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Fußwärmers erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG!** Wenn die Netzanschlussleitung des Fußwärmers beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller des Fußwärmers oder seinem Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheits-System

Hinweis: Dieser Fußwärmer ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Fußwärmers auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Fußwärmers durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Funktionsanzeige 3 am Bedienteil 2 auch im eingeschalteten Zustand des Fußwärmers nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass der Fußwärmer nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann der Fußwärmer einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

Ein- / Ausschalten / Temperatur wählen

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 2 Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein, um den Fußwärmer einzuschalten.
  Hinweis: Nach dem Einschalten des Fußwärmers leuchtet die Funktionsanzeige 3.
  Hinweis: Dieser Fußwärmer verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 15 Minuten führt.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 2 Stufe 0 ein, um den Fußwärmer auszuschalten.

Hinweis: Die Funktionsanzeige 3 erlischt.

Temperatur wählen:

- Stellen Sie kurz vor der Anwendung die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- Stellen Sie zur Anwendung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe (Stufe 1) ein.
- Der Fußwärmer kann natürlich jederzeit auch in ausgeschaltetem Zustand benutzt werden. Sein Teddyplüsch wärmt, falls keine Steckdose in der Nähe ist.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 49 29.05.13 09:48

Temperaturstufen

- Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils 2 die gewünschte Temperaturstufe ein.

Stufe 0: aus
Stufe 1: minimale Wärme
Stufe 2-5: individuelle Wärme
Stufe 6: maximale Wärme

Abschaltautomatik

Hinweis: Der Fußwärmer wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Funktionsanzeige 3 beginnt danach zu blinken.

- Wählen Sie zunächst die Stellung 0 und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe, um den Fußwärmer wieder einzuschalten.
- Schalten Sie den Fußwärmer aus (Stufe 0) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Fußwärmer nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden.

Reinigung und Pflege

- Der Fußwärmer sollte sauber gehalten werden, da er nicht gewaschen werden darf.
- **⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Fußwärmers stets den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Der Fußwärmer darf dabei nicht durchtränkt werden. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass der Fußwärmer nicht maschinell gewaschen, geschleudert oder getrocknet, chemisch gereinigt, ausgewrungen, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden.
- Das herausnehmbare Teddyfutter 1 kann per Hand gewaschen werden.
- **STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Benutzen Sie den Fußwärmer erst wieder, wenn der Fußwärmer und das Teddyfutter 1 vollkommen trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Fußwärmer beschädigt werden.

- Nicht waschen.
- Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z.B. Vollwaschmittel).
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

Lagerung

- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie den Fußwärmer vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Fußwärmer ab, um zu vermeiden, dass der Fußwärmer scharf geknickt wird. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Lagern Sie den Fußwärmer in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie ihn längere Zeit nicht verwenden.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 50 29.05.13 09:48

Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Fußwärmers erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Fußwärmers.

Die Garantie gilt nicht:
- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.
Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

MGG Elektro GmbH-Service
c / o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Den Fußwärmer aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt. In vielen Fällen liegt der Grund für Reklamationen in Bedienungsfehlern. Diese könnten ohne Weiteres telefonisch oder per E-Mail behoben werden. Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline, bevor Sie den Fußwärmer beim Hersteller reklamieren.

IAN 90994

DE
✆ 02151 7809696

AT
✆ 01 206091047

CH
✆ 044 2001140

Konformitätserklärung CE

Dieser Fußwärmer erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 51 29.05.13 09:48

90994_silv_Fußwaermer_content_LB7.indd 52 29.05.13 09:48

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co.KG
Thomas-Dachser-Straße 1
D-89129 Langenau

Last Information Update · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
05 / 2013 · Ident.-No.: 750.672052013-7

IAN 90994

HR RO
BG GR

90994_silv_Fußwaermer_cover_LB7.indd 1 29.05.13 09:46